



PRIRUČNIK ZA INSTALACIJU KLIMA UREĐAJ

SRPSKI

Pročitajte detaljno ovaj priručnik za instalaciju pre instaliranja uređaja. Instalacija mora biti izvršena u skladu sa nacionalnim standardima za ožičenje i to samo od strane ovlašćenih lica. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za instalaciju i sačuvajte ga za budiću referencu.

HVAC Controller(ACP 5)

PACP5A000

Prevod originalne instrukcije


www.lg.com

Autorsko pravo © 2018 - 2025 LG Electronics Inc. Sva prava zadržana.

UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST

Naredne bezbednosne smernice imaju za cilj da spreče nepredviđene rizike ili štetu od nebezbednog ili nepravilnog korišćenja proizvoda.

Ove smernice se dele na „UPOZORENJE“ i „OPREZ“ kao što je opisano ispod.

 Ovaj simbol stoji uz pojmove i operacije koji mogu da predstavljaju rizik. Pažljivo pročitajte deo sa ovim simbolom i pratite uputstva kako biste izbegli rizik.

UPOZORENJE

Ovo znači da nepoštovanje uputstava može da dovede do ozbiljne povrede ili smrti.

OPREZ

Ovo znači da nepoštovanje uputstava može da dovede do manje povrede ili oštećenja proizvoda.

UPOZORENJE

Instalacija

- Za ponovnu instalaciju proizvoda, kontaktirajte prodavca od koga ste kupili uređaj ili servisni centar za usluge ponovne instalacije.
 - Instaliranje uređaja od strane neovlašćenog lica može da dovede do požara, strujnog udara, eksplozije, povrede ili kvara uređaja.
- Ne upredajte i ne oštećujte kabl za napajanje.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.

- Za elektro radove, kontaktirajte prodavca od koga ste kupili uređaj ili servisni centar.
 - Rastavljanje ili opravka koju obavi neovlašćeno lice, može da dovede do požara ili strujnog udara.
- Instalirajte uređaj na mestu zaštićenom od kiše.
 - Ako voda dospe u uređaj, može doći do kvara.
- Ne instalirajte uređaj na mestu sa puno vlage.
 - Ako se uređaj nakvasi, može doći do kvara.
- Za instalaciju uređaja, kontaktirajte prodavca od koga ste kupili uređaj ili servisni centar.
 - Instaliranje uređaja od strane neovlašćenog lica može da dovede do požara, strujnog udara, eksplozije, povrede ili kvara uređaja.
- Za elektro radove, neka električar odradi poslove u skladu sa priručnikom za instalaciju i naznačenim dijagramom kola.
 - Korišćenje neodgovarajućeg kabla, obavljanje elektro radova od strane neprofesionalnih lica može da dovede do požara ili strujnog udara.
- Ne postavljajte uređaj u blizini izvora plamena.
 - Može se desiti da uređaj bude zahvaćen plamenom.
- Ako se uređaj instalira u bolnici ili komunikacijskoj baznoj stanici, obezbedite dovoljno zaštitne opreme protiv elektro buke.
 - Uređaj može nepravilno raditi ili izazvati da drugi uređaji nepravilno rade.
- Uređaj čvrsto postavite.
 - Ako se uređaj ne pričvrsti tokom instaliranja, može pasti ili nepravilno raditi.

- Pročitajte pažljivo priručnik da biste pravilno instalirali uređaj.
 - U suprotnom, kvar može da dovede do požara ili strujnog udara.
- Kada vršite ožičavanje proizvoda, nemojte koristiti kabl koji nije standardni, niti preterano razvlačiti kabl.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Čvrsto postavite kabl za napajanje i za komunikaciju.
 - Ako se ne postavi čvrsto, to može dovesti do požara ili strujnog udara.
- Ne povezujte kabl za napajanje u priključak za komunikaciju.
 - To može dovesti do požara ili strujnog udara ili kvara uređaja.
- Ne instalirajte uređaj na mestu u blizini zapaljivih gasova.
 - To može da dovede do požara, strujnog udara, eksplozije, povrede ili kvara uređaja.

Rad

- Ne stavljajte teške predmete na kabl za napajanje.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Ne menjajte niti nastavljajte proizvoljno kabl za napajanje.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Koristite kabl predviđen za ovaj uređaj.
 - Korišćenje neodobrenog nestandardnog kabla može dovesti do požara ili strujnog udara.
- Ne koristite uređaje za grejanje u blizini kabla za napajanje.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Vodite računa da voda nikada ne dospe u uređaj.
 - To može dovesti do strujnog udara ili do kvara uređaja.

- Ne stavljajte posude sa tečnošću na uređaj.
 - Uređaj se može pokvariti.
- Ne dodirujte uređaj mokrim rukama.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Koristite standardne komponente.
 - Korišćenje neodobrenih proizvoda može da dovede do požara, strujnog udara, eksplozije, povrede ili kvara uređaja.
- Ako se uređaj potopi u vodu, trebalo bi da kontaktirate servisni centar.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Ne izlažite uređaj elektro šokovima.
 - Uređaj se može pokvariti.
- Ne čuvajte niti koristite zapaljivi gas ili zapaljive supstance u blizini proizvoda.
 - To može dovesti do požara ili kvara uređaja.
- Ne rastavljajte, ne popravljajte niti reparirajte uređaj proizvoljno.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Deca i starije osobe trebalo bi da koriste uređaj pod nadzorom.
 - Nepažnja može da dovede do nezgode ili kvara uređaja.
- Lica koja vrše nadzor trebalo bi da spreče decu da se približavaju uređaju.
 - Uređaj može da se ošteti ili da padne i time povredi decu.
- Imajte na umu opseg radne temperature naveden u priručniku. Ako nema navedenog opsega radne temperature u ovom priručniku, koristite uređaj na temperaturama između 0 i 40 °C (32 i 104 °F).
 - Ako se uređaj koristi na drugim temperaturama, on može ozbiljno da se ošteti.

- Ne pritiskajte prekidač niti tastere oštrim predmetima.
 - To može da dovede do strujnog udara ili se uređaj može pokvariti.
- Ne vršite ožičenje uređaja dok je on uključen.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Ako uređaj ispušta zvuke koji su drugačiji ili miriše drugačije, prestanite da ga koristite.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Ne stavljajte teške predmete na uređaj.
 - Uređaj se može pokvariti.
- Ne prskajte vodom uređaj, niti ga čistite krpom koja je natopljena vodom.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Ne koristite uređaj za čuvanje životinja ili biljaka, preciznih instrumenata, umetničkih dela niti u bilo koje druge posebne svrhe.
 - To može dovesti do oštećenja imovine.
- Uklonite materijal za pakovanje na bezbedan način.
 - Materijal za pakovanje može da dovede do povrede lica.

OPREZ

Instalacija

- Čvrsto postavite uređaj na mestu koje može da podnese težinu uređaja.
 - Uređaj može da padne i bude uništen.
- Ne koristite uređaj na mestima gde postoji mogućnost pojave ulja, pare ili sumpornih gasova.
 - To može da utiče na performanse uređaja ili da ga ošteti.
- Proverite naznačeni kapacitet napajanja.
 - To može dovesti do požara ili kvara uređaja.
- Vodite računa da ne ispustite ili oštetite uređaj kada ga pomerate.
 - Uređaj može da se pokvari ili ljudi mogu da pretrpe povrede.
- Vodite računa da je kabl čvrsto povezan da bi se sprečilo da rosa, voda ili insekti dospeju u unutrašnjost uređaja.
 - Ako strana tela dospeju u uređaj, mogu izazvati strujni udar ili uređaj može da se pokvari.
- Ovaj uređaj nije namenjen za korišćenje za osobe (uključujući decu) sa umanjanim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili za osobe sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili imaju pomoć pri korišćenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Decu treba nadgledati da bi se obezbedilo da se ne igraju uređajem.
- Instalacija mora biti izvršena u skladu sa nacionalnim standardima za ožičavanje i to samo od strane ovlašćenih lica. Ова опрема ће бити снабдевена проводником снабдевања у складу са националним прописом.

- Aparat se koristi samo sa jedinicom za napajanje koja se dostavlja uz aparat.
- Uređaj se mora napajati samo na ekstra niskom sigurnosnom naponu prema oznaci na uređaju.
- Nemojte da postavite jedinicu u potencijalno eksplozivnim atmosferama.
- Sredstva za isključivanje moraju da budu ugrađena u fiksno ožičenje u skladu sa pravilima o ožičenju.

Rad

- Čistite uređaj mekom krpom, ali ne pomoću deterdženata na bazi rastvarača.
 - Korišćenje deterdženata na bazi rastvarača može da izazove požar ili deformiše uređaj.
- Ne dodirujte ploču pomoću špicastih ili oštih predmeta.
 - To može dovesti do strujnog udara ili se uređaj može pokvariti.
- Ne dozvolite da uređaj dospe u kontakt sa metalima.
 - Uređaj se može pokvariti.
- Nemojte koristiti uređaj kada vršite sterilizaciju ili dezinfekciju.
 - Uređaj može da ne radi normalno.
- Ne dodirujte unutrašnjost uređaja.
 - Uređaj se može pokvariti.
- Proverite stanje uređaja nakon što ga koristite tokom dužeg vremenskog perioda.
 - Ako se uređaj koristi tokom dužeg vremenskog perioda, njegovo stanje može da se pogorša, što može da izazove povrede korisnika.

- Ne ostavljajte uređaj u blizini leja sa cvećem, boca sa vodom, niti drugih vrsta tečnosti.
 - To može da izazove požar ili strujni udar.
- Ako se slomi tečni kristal u uređaju, ne dozvolite da dođe u dodir sa kožom lica ili ruku.
 - To može dovesti do ozleda ili oštećenja imovine.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starosti 8 godina i više kao i lica sa umanjenim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili upućena u korišćenje uređaja na bezbedan način i razumeju uključene opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne mogu obavljati deca bez nadzora.
- Aparat treba isključiti iz izvora napajanja tokom servisiranja i prilikom zamene delova.

Uređaj klase A

NAPOMENA

Ova oprema je testirana i utvrđeno je da se uklapa u ograničenja za digitalne uređaje Klase A, u skladu sa odeljkom 15 FCC Propisa.

Ta ograničenja su predviđena radi obezbeđenja prihvatljive zaštite od štetnih smetnji koje nastaju kada se opremom rukuje u komercijalnom okruženju.

Ova oprema stvara, koristi i može da emituje energiju radio frekvencije i, ukoliko se ne instalira i ne koristi u skladu sa priručnikom sa uputstvima, može da dovede do smetnji štetnih po radio komunikaciju.

Rukovanje ovom opremom u naseljenim područjima verovatno može da izazove štetne smetnje, a u tom slučaju će se od korisnika zahtevati da ukloni smetnje o svom trošku.

! OPREZ

Vršenje prepravki koje nije izričito odobrio proizvođač odgovoran za usklađivanje, mogu da ponište ovlašćenje korisnika da rukuje opremom.



Odlaganje starog aparata

1. Ovaj simbol precrtana kanta za smeće pokazuje da električni i elektronski otpad (WEEE) treba da se odlaže odvojeno od običnog komunalnog otpada.
2. Stari električni aparati mogu da sadrže otrovne supstance, tako da će pravilno odlaganje Vašeg starog aparata pomoći sprečavanju pojave negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Vaš stari aparat može da sadrži delove za višekratnu upotrebu koji se mogu koristiti za zamenu drugih proizvoda i druge vredne materijale koji se mogu reciklirati radi očuvanja ograničenih resursa.
3. Vaš aparat možete da odnesete u radnju gde ste ga kupili ili da kontaktirate lokalnu vladinu kancelariju za otpad kako biste dobili informaciju o najbližoj autorizovanoj WEEE stanici za odlaganje ovog otpada. Za najnovije informacije za Vašu zemlju, molimo Vas da pogledate web stranicu www.lg.com/global/recycling



Одлагање потрошених батерија/акумулатора

1. Уз овај симбол могу се налазити и хемијски симболи живе (Hg), кадмијума (Cd) или олова (Pb) уколико батерија садржи више од 0,0005% живе, 0,002% кадмијума или 0,004% олова.
2. Батерије/акумулатори морају се одлагати засебно од градског отпада, на посебним местима за прикупљање отпада која је одредила државна или локална управа.
3. Правилно одлагање старих батерија/акумулатора спречиће потенцијалне штетне последице по околину и здравствено стање људи и животиња.
4. Више информација о одлагању старих батерија/акумулатора можете добити од градске власти, јавне комуналне службе или у продавници у којој сте купили уређај.
(<http://www.lg.com/global/sustainability/environment/take-back-recycling/global-network-europe>)

ACP 5 FUNKCIJE I SPECIFIKACIJA

ACP 5 je centralni upravljač koji može da upravlja sa najviše 256 komada opreme u jednom prostoru, pojedinačno, ili u kombinaciji. ACP 5 može da prati ili kontroliše opremu instaliranu u svakoj prostoriji u zgradi, počev od prostora kao što su upravne kancelarije u zgradi ili administrativne kancelarije u školi.

Funkcije ACP 5

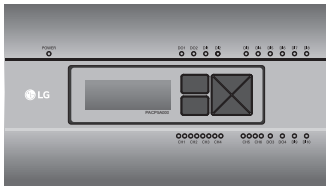
Glavne funkcije ACP 5 su sledeće.

- Upravljanje sa najviše 256 unutrašnjih jedinica klima uređaja.
- Praćenje statusa greške i rada.
- Upravljanje maksimalnim naponom / traženim naponom.
- Funkcija podešavanja sistema.
- Može se međusobno povezati najviše 16 AHU.

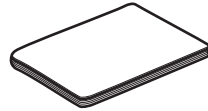
ACP 5 komponente

U pakovanju ACP 5, nalaze se komponente koje su date na crtežu koji sledi.

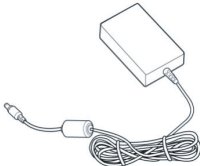
Otvorite pakovanje ACP 5 i proverite da li su priložene sve odgovarajuće komponente.



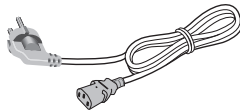
ACP 5



Priručnik



Ispravljač za napajanje strujom
Ulaz: 100-240 V~ 50/60 Hz, 1.2 A
Izlaz: 12 V--- 3.33 A, 40 W MAX



Kabl za napajanje
250 V~, 3 A



Zavrtnja



SD kartica 8 GB

⚠ OPREZ

SD kartica koju dobijate od LG-ja radniku specijalizovanog servisa služi za pravljenje rezervne kopije i vraćanje podataka, stoga obratite pažnju da je ne izgubite koristeći je u druge svrhe.

⚠ OPREZ

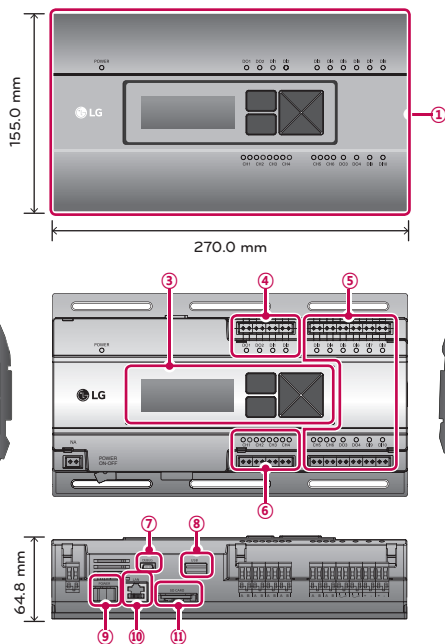
Ako je kabl za napajanje oštećen, mora se zameniti onim od proizvođača, od njegovog agenta za servis ili sličnih kvalifikovanih lica da bi se izbegle opasnosti.

NAPOMENA

Komponente ili opcije mogu da se razlikuju od date slike proizvoda.

Nazivi svakog od delova ACP 5

ACP 5 se sastoji od sledećeg.



Broj	Artikal	Opis
①	Poklopac	Prednji poklopac ACP 5
②	Priključak za ispravljač	Priključak od 12 V DC za priključivanje ispravljača za napajanje strujom.
③	Tasteri i LCD	Tasteri i LCD za podešavanje mrežnog okruženja i prikaz ostalih informacija
④	Osnovni priključci za spoljni ulazni/izlazni signal	Priključni portovi za povezivanje spoljnih ulaznih/izlaznih signala (DI:2, DO:2)
⑤	Opcioni ulazni/izlazni i RS-485 komunikacijski port	Priključni port za povezivanje spoljnih ulaznih/izlaznih signala i RS-485 komunikacijski port za spoljnu ekspanziju. (8 DI, 2 DO, 2 RS-485 komunikacijska porta)
⑥	RS-485 komunikacijski port	RS-485 komunikacijski port za povezivanje sa klima uređajem i ERV opremom (ukupno 4)
⑦	Mini USB port	Priključak USB sa Serijskim portom za debugovanje softvera
⑧	USB port	Za ažuriranje softvera i bekapovanje podataka, Puštanje u rad Lonworks-a sa U60FT modulom
⑨	Prekidač za napajanje	Okrenite da uključite ili isključite napajanje za ACP 5
⑩	Ethernet port	Ethernet port za povezivanje na internet i sa AC Manager 5
⑪	Slot za SD karticu	Za bekapovanje komunikacijskih podataka RS-485.

Specifikacije ACP 5 hardvera

Specifikacije ACP 5 hardvera su sledeće.

Broj	Kategorija	Opis
①	Radna temperatura	0 °C ~ 40 °C
②	Nominalni napon	12 V---
③	Nominalna struja	Max 2.3 A
④	Komunikacioni port	<ul style="list-style-type: none"> • Ethernet 10 / 100 BASE-T • USB : USB Host (nadogradnja softvera, rezervna kopija podataka, Puštanje u rad Lonworks-a sa U60FT modulom) • Mini USB uređaj (otklanjanje grešaka) • RS-485 komunikacioni portovi 6 EA • Konektor za SD karticu (vođenje evidencije o RS-485 komunikaciji)
⑤	Spoljašnji ulazni/izlazni portovi	DI 10 EA, DO 4 EA
⑥	LED	27 EA (status napajanja, komunikacioni status)
⑦	LCD	LCD sa 20 ×4 znaka (podešavanje mrežnog okruženja i prikaz informacija)
⑧	Klasa zaštite	IP20

INSTALACIJA ACP 5

Instalacija ACP 5

Ovo poglavlje opisuje kako da se instalira ACP 5 za korišćenje.

Da biste koristili ACP 5, instalacija bi trebalo da se obavi po sledećem redosledu.

KORAK 1. Proverite sve stavke kod kojih je potrebno biti na oprezu tokom instalacije ACP 5.

Pre početka instalacije ACP 5, proverite sve stavke kod ojih je potrebno biti na oprezu.

KORAK 2. Proučite dijagram za povezivanje kablova za ceo sistem.

Proučite dijagram za povezivanje kablova na terenu gde se instalira ACP 5.

KORAK 3. Podesite adresu unutrašnje jedinice

Podesite adresu ACP tako da se ne preklapa sa unutrašnjom jedinicom koja se povezuje.

KORAK 4. Podesite PI485 i povežite kablove

Podesite preklopni prekidač PI485 pravilno i povežite komunikacijski kabl RS-485.

KORAK 5. Instalirajte ACP 5 i povežite kablove

Instalirajte ACP 5 i podesite mrežu i uradite ostala podešavanja.

KORAK 6. Podesite mrežnu adresu ACP 5

Podesite mrežnu adresu tako da može da se pristupi ACP 5 preko interneta.

KORAK 7. Podesite funkcije ACP 5

Podesite jezik, maksimalni/trazeni napon i sl.

KORAK 8. Podesite web GUI okruženje za pristup

Podesite na web-u pristupno okruženje GUI, koji je operativni program za ACP 5.

KORAK 9. Unesite informacije o unutrašnjoj jedinici i ventilatoru.

Podesite na web-u pristupno okruženje GUI, koji je operativni program za ACP 5.

KORAK 10. Proverite i potvrdite ACP 5 instalaciju

Proverite i potvrdite da li je ACP 5 pravilno instaliran.

OPREZ

- Radovi na instalaciji ACP 5 iziskuju profesionalnu tehniku. Stoga instalaciju opisanu u ovom poglavlju treba da vrši ovlašćeni profesionalni instalater.
- Konsultujte servisni centar ili profesionalnu instalatersku agenciju koju smo mi ovlastili ako imate pitanja ili zahteve vezane za instalaciju.

Kontrolne tačke tokom instalacije ACP 5

- Broj PI485 povezanih na jednu komunikacijsku liniju RS-485
ACP 5 obezbeđuje 4 porta RS-485 za povezivanje unutrašnjih jedinica. (CH 1 do 4)
Može se povezati najviše 16 PI485 za spoljnu jedinicu na jedan port RS-485, a za JEDAN/ERV može se povezati najviše 31 PI485. Za optimalne performanse komunikacije, preporučuje se povezivanje do 64 jedinice na jedan RS-485 port. Može doći do smanjenja brzine komunikacije ako se poveže više od 128 jedinica.
- Broj unutrašnjih jedinica koje mogu da se povežu na jedan ACP 5.
Jedan ACP 5 se može povezati sa najviše 256 unutrašnjih jedinica. Sa ACS I/O međusobnim povezivanjem, možete da povežete 128 unutrašnjih jedinica i 16 I/O modula. A sa međusobnim povezivanjem za hlađenje možete da povežete 128 unutrašnjih jedinica i 10 jedinica za hlađenje. Da bi se poboljšale performanse komunikacije RS-485, treba ga podeliti i povezati na 4 porta. Ukupan broj povezanih unutrašnjih jedinica se razlikuje u zavisnosti od broja povezanih I/O modula.
Pogledajte informacije koje slede, u vezi sa brojem uređaja koji se mogu povezati.



* Uređaji: Unutrašnje jedinice, ERV, DI/DO, DOKIT, grejanje, AHU.

- Priključak komunikacijskog kabla RS-485
Postoji polaritet kod priključka komunikacijskog kabla RS-485, tako da vodite računa da ne zamenite priključke dva kabla.
Nemojte da ukupna dužina komunikacijskog kabla RS-485 bude veća od 1 km.
Komunikacijski kabl RS-485 mora da bude povezan BUS tipom. Za komunikacionu liniju RS-485 mora se koristiti oklopljeni kabl sa površnom jezgrom od 1,0 ~ 1,5 mm².
- IP adresa ACP 5
IP adresa ACP 5, adresa Izlaza i Net maska moraju da se zahtevaju od lica koje je zaduženo za održavanje mreže na odgovarajućem sajtu.

! OPREZ

Priključak RS-485 ERV opreme

Da biste povezali ERV opremu, preporučuje se da koristite portove drugačije od RS-485 komunikacijskih portova koji su povezani na klima uređaje.

Broj I/O Modula	Broj Uređaja
0	256
1	248
2	240
3	232
4	224
5	216
6	208
7	200
8	192
9	184
10	176
11	168
12	160
13	152
14	144
15	136
16	128

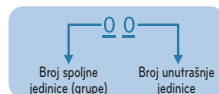
Podešavanje adrese unutrašnje jedinice

Imajući u vidu celokupnu konfiguraciju instalacije koja se povezuje na jedan ACP 5, podesite adresu svake od unutrašnjih jedinica, tako da se one ne preklapaju. 00~FF do šeste decimale mogu da se podesu za adrese unutrašnjih jedinica. U slučaju I/O modula, međutim, adresa 00 ne bi trebalo da se podešava, jer se adresa 00 koristi za emitovanje kod MODBUS komunikacije.

NAPOMENA

Dodeljivanje broja unutrašnjoj i spoljnoj jedinici

Ako je uređaj spoljne jedinice Multi V, preporučuje se da se dodeli adresa podešavanjem prve cifre adrese na osnovu broja spoljne jedinice i klasifikovanjem druge cifre na osnovu broja unutrašnje jedinice, radi lakšeg sastavljanja i klasifikacije sistema.

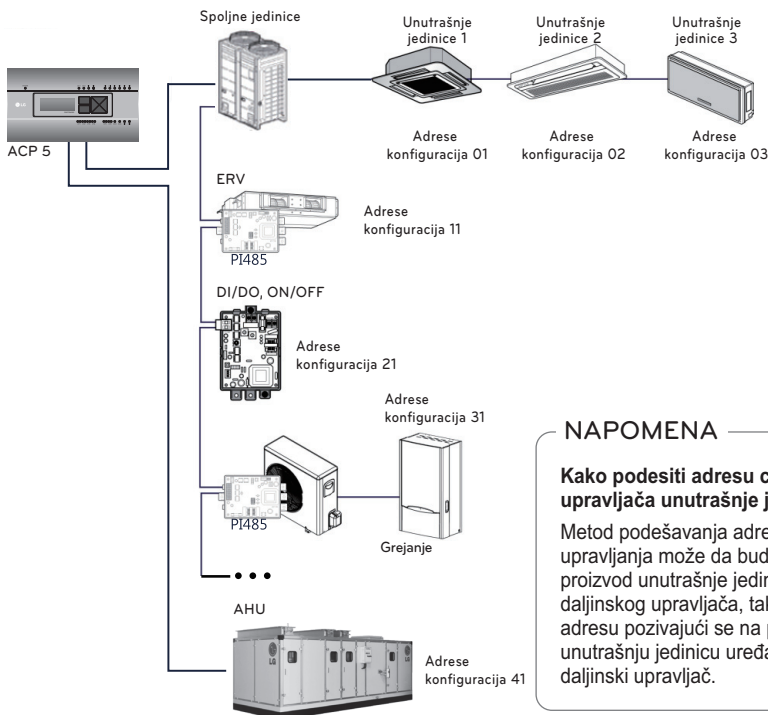


NAPOMENA

Mere predostrožnosti za podešavanje centralne kontrolne adrese prilikom upravljanja grupom unutrašnjih jedinica

Da bi kontrolisale sve unutrašnje jedinice sa centralnim kontrolerom i koristile TMS funkciju, sve glavne i podređene unutrašnje jedinice moraju da podesu centralnu kontrolnu adresu. Podređene unutrašnje jedinice moraju da postavu centralnu kontrolnu adresu u glavnom stanju i pre nego što ih postavu kao podređene uređaje.

Evo primera konfigurisanja ACP 5 i uređaja.



NAPOMENA

Kako podesiti adresu centralnog upravljača unutrašnje jedinice

Metod podešavanja adrese centralnog upravljanja može da bude različit za svaki proizvod unutrašnje jedinice ili tip daljinskog upravljača, tako da podesite adresu pozivajući se na priručnik za unutrašnju jedinicu uređaja ili za ožičeni daljinski upravljač.

Kada je ACP 5 međusobno povezan sa AC Manager 5, ERV može da se instalira sa njim i da se njime upravlja. Slika iznad pokazuje primer koji podešava adrese 11 na ERV i povezuje sa ACP 5.

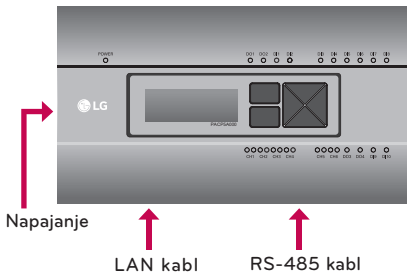
Instaliranje ACP 5 i povezivanje kablova

Nakon podešavanja PI485, ACP 5 će biti instaliran na adekvatnom mestu, a RS-485 kabl će se priključiti radi komunikacije sa PI485.

A Ethernet kabl (LAN kabl) će se priključiti radi povezivanja sa internetom ili AC Manager 5.

Da fiksirate ACP 5, možete koristiti sledeća dva metoda.

Postavite DIN REŠETKU ili fiksirajte na zid, uzimajući u obzir okruženje na licu mesta



⚠ OPREZ

Ako se koristi četvorostruki konektor za povezivanje, kao što je prikazano pomoću pravog priključka, povedite računa na strujni udar.

Koristite predviđene delove koje morate da povežete na izvor napajanja.



- Proizvođači konektora: PHOENIX CONTACT
- BrDela: MVSTBR 2,5 / 2-ST-5,08 2P 5.00 mm

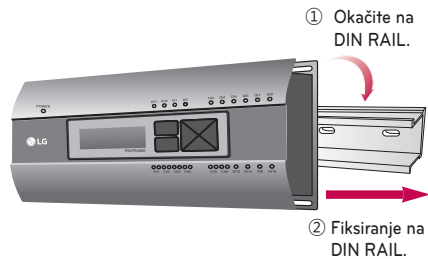
Instaliranje ACP 5 na DIN RAIL

ACP 5 može da se instalira na DIN RAIL širine 35 mm i visine 7.5 mm.

Nastavite na sledeći način da biste instalirali ACP 5 na odgovarajuće mesto.

Metod instalacije ACP 5 je objašnjen ovde sa primerom instalacije ACP 5 na DIN RAIL.

- Odlučite u kom ćete prostoru instalirati ACP 5.
- Pre instalacije ACP 5, proverite odgovarajuće mesto za povezivanje ACP 5 na napajanje, RS-485 i LAN kabl.
- Instalirajte DIN RAIL.
- Zakačite gornji deo ACP 5 na DIN RAIL.
- Pogurajte glavni deo ACP 5 sve dok ne čujete zvuk instalacije.
- Povucite ACP 5 da proverite da li je fiksiran.



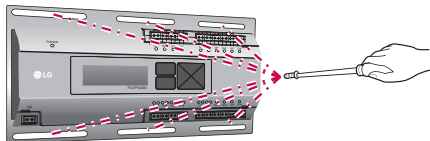
⚠ OPREZ

- Nakon instaliranja na DIN RAIL, ne fiksirajte na zid pomoću zavrtnjeva.
- ACP 5 može da se ošteti.
- Specifikacija zavrtnjeva za fiksiranje DIN Rail: M3, visina glave zavrtnja 2.0 ~ 1.75 mm, prečnik glave zavrtnja 7.0 ~ 5.5 mm

Fiksiranje ACP 5 na zid

ACP 5 može da se instalira tako što se fiksira na zid. Da biste instalirali ACP 5 na odgovarajuće mesto, nastavite u skladu sa objašnjenjem koje sledi. Ovde je objašnjeno kako da se instalira ACP 5 sa primerom instaliranja ACP 5 na zid.

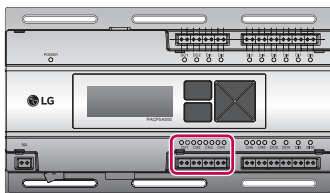
- Odlučite u kom ćete prostoru instalirati ACP 5. Pre instalacije ACP 5, proverite odgovarajuće mesto za povezivanje ACP 5 na napajanje, RS-485 i LAN kabl.
- Fiksirajte na zid pomoću šrafciopera. Može se fiksirati i na osnovu sledeće slike a prema lokaciji za instalaciju.



Povezivanje kabla RS-485 na ACP 5

Nakon fiksiranja ACP 5 na mestu instalacije, kabl RS-485 koji je bio povezan za PI485 će se povezati na ACP 5. Da biste povezali kabl RS-485 na ACP 5, nastaviti sledećim redosledom.

- Prvo, među konektorima koji mogu da se povežu na ACP 5, povežite kraj kabla RS-485 koji je povezan na BUS-A od PI485 na Tx deo. Zatim, povežite kraj kabla RS-485 koji je povezan na BUS-B od PI485 na Rx deo.
- Kabl RS-485 koji je povezan na PI485 će se povezati na CH port (RS-485 port) ACP 5.
 - Uključite konektor koji povezuje kabl RS-485 na jedan od portova od CH1 ~ CH4.
 - Postoje portovi CH 1~6 i moraju se uključiti u jedan od portova 1~4 da bi se koristili.
 - Za AHU, uključite konektor koji povezuje kabl RS-485 u portove CH5.
 - Za rashlađivanje, uključite konektor koji povezuje kabl RS-485 u portove CH6.



⚠ OPREZ

Ako je vrsta povezivanja koja se pravi neka druga, a ne BUS format, kao na slici, proizvod može da ima kvarove. Tako da budete pažljivi prilikom instalacije.

ACP 5 se mora instalirati u skladu sa nacionalnim propisima za ožičavanje.

Povezivanje Ethernet kabla (LAN kabl) na ACP 5

Nakon povezivanja ACP 5 i RS-485 kabla, Ethernet kabl se povezuje na ACP 5.

ACP 5 može da se poveže na čvor pomoću Ethernet kabla, ili direktno na AC Manager 5.

Povezivanje ACP 5 i čvora

Obično se ACP 5 povezuje na osnovnu internet mrežu na licu mesta i generalno se povezuje na čvor.

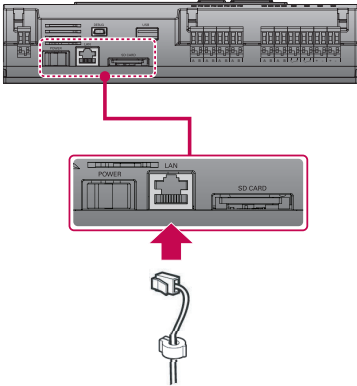
U takvom slučaju, Ethernet kabl se povezuje kao direktni kabl.

Koristite Ethernet kabl (direktni kabl) za povezivanje na LAN port ACP 5.

Povezivanje ACP 5 i kompjutera

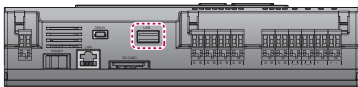
To je slučaj direktno povezivanje ACP 5 i ПЦ-а. U takvom slučaju, Ethernet kabl se povezuje kao poprečni kabl.

Koristite Ethernet kabl za povezivanje na LAN port ACP 5.



Povezivanje ACP 5 i Lonworks modula

U60FT modul će biti povezan na USB port ACP 5.



Podešavanje mrežne adrese ACP 5

Nakon povezivanja ACP 5 na različite uređaje preko kabla, mrežno okruženje ACP 5 trebalo bi da se podesi puštanjem drajva za ACP 5. Trebalo bi podesiti sledeće informacije za korišćenje ACP 5.

- IP adresa ACP 5
- Adresa Izlaza
- Mrežna maska

⚠ OPREZ

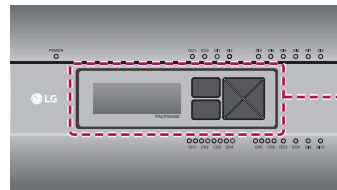
Podešavanje informacija o mrežnom okruženju

Ako se informacije koje su date gore ne unesu, moglo bi doći do greške u komunikaciji ili može biti nemoguće da se vrši kontrola pomoću ACP 5. Tako da budete pažljivi da pravilno izvršite unos.

Pre konfiguracije okruženja ACP 5

Mrežno okruženje ACP 5 može da se podesi na LCD i pomoću tastera na prednjoj strani ACP 5.

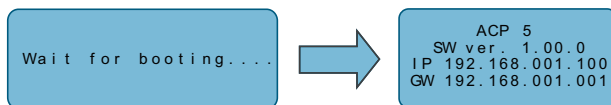
Trenutne informacije o ACP 5 i meni se pojavljuju na LCD, a meni se može menjati i birati pritiskom na tastere [M] i [Gore/Dole/Levo/Desno] (▲, ▼, ◀, ▶).



Uključivanje ACP 5

Uključite ACP 5 da biste podesili mrežno okruženje za ACP 5.

Kada se uključi napajanje, pojavljuje se butabilni ACP 5 ekran na LCD, kao što je prikazano na sledećoj slici, a kada se butovanje završi, pojavljuje se početni ekran ACP 5.

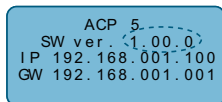


NAPOMENA

Verzija softvera

Verzija softvera trenutnog ACP 5 se pojavljuje na početnom ekranu ACP 5.

Takođe, verzija softvera može da se razlikuje u zavisnosti od datuma proizvodnje ACP 5.



Ulazak u režim podešavanja okruženja

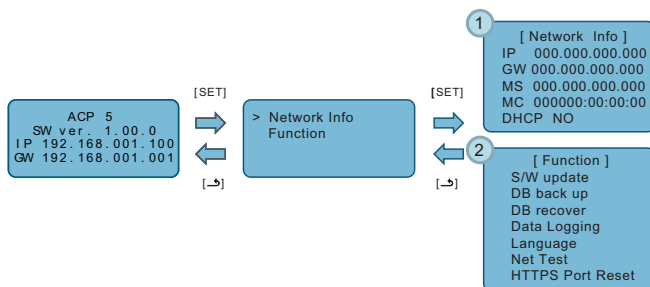
Pritisnite taster [SET] na ACP 5 da biste ušli u režim podešavanja okruženja ACP 5.

Kada se taster [SET] pritisne prvi put, meni kojim se podešava IP adresa se pojavljuje, kao što je prikazano dole.

> Network Info
Function

Pritisnite tastere gore/dole (▲, ▼) da biste došli zvezdicom na željenu funkciju.

- Kada izaberete Informacije o Mreži [Network Info] i pritisnete taster [SET], ulazi se u meni Br. 1 na narednoj slici. U meniju Informacije o Mreži, unesite informacije vezane za mrežu, kao što su IP adresa ACP 5.
- Kada izaberete [Function] i pritisnete taster PODEŠAVANJE, ulazi se u meni Br. 2 na narednoj slici. U meniju [Function], podržana je servisna funkcija softvera ACP 5.



OPREZ

- Meni [Function] koristi serviser sistema klima uređaja, tako da korisnik nikada ne koristi ovu funkciju.
- Ako se funkcija koristi nepravilno, može dovesti do kvarova na ACP 5.

STARTOVANJE

U njemu se opisuje kako se pristupa sistemu pre korišćenja uređaja ACP 5.

Logovanje i Odjavljivanje

Sledi objašnjenje kako da se ulogujete i odjavite sa ACP 5.

ACP 5 može da se upravlja ne samo opremom, već i preko Web-a. Ako unesete IP adresu ACP 5 na adresnu liniju Interneta bez instaliranja drugog programa, program centralne kontrole ACP 5, Web server će izvršavati naredbe automatski, koristeći funkcionalnost različitog programa koji može da koristi.

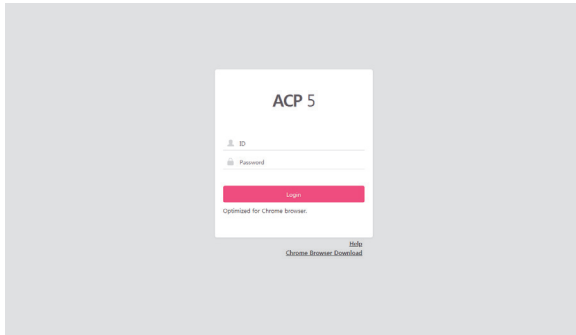
NAPOMENA

- Ne mogu se koristiti specijalni znakovi (^), ('), ("), (,), (|) i (\).

Logovanje

Možete da se ulogujete na sledeći način.

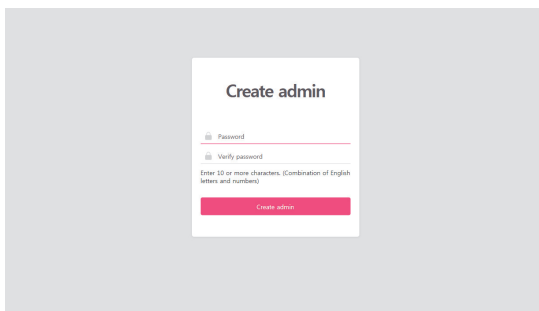
- 1 Pokrenite ACP 5.
- 2 U prozoru za prijavljivanje unesite ID i lozinku i dodirnite dugme [Log in].



Prijavljivanje (u slučaju prvog pristupa)

U slučaju da prvi put pristupate uređaju, treba da definišete lozinku upravljačkog naloga (ID: admin).

- 1 Pokrenite ACP 5.
- 2 U prozoru za definisanje naloga unesite lozinku upravljačkog naloga koju ćete koristiti i dodirnite dugme [Create admin].



! OPREZ

- Lozinku upravljačkog naloga nemojte zaboraviti niti je otkrivati neovlašćenim osobama.
- Ako zaboravite lozinku upravljačkog naloga, obratite se tehničkoj službi.

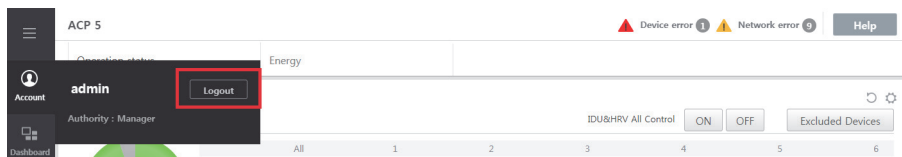
NAPOMENA

- Svakih 90 dana pojavice se iskačući prozor za promenu lozinke. Da biste zaštitili lične informacije i bezbedno koristili uređaj, periodično menjajte lozinku.

Odjava

Možete da se odjavite na sledeći način.

- 1 U meniju ACP 5 dodirnite meni [Account].
- 2 U prozoru sa informacijama o nalogu dodirnite dugme [Log Out].



Korisničko uputstvo

Korisničko uputstvo možete prikazati na sledeći način.

- 1 Na ekranu za prijavljivanje uređaja ACP 5 unesite ID i lozinku, a zatim dodirnite dugme [Log in].
- 2 Dodirnite dugme [Help] na gornjoj desnoj strani ekrana uređaja ACP 5.
 - Prikazuje se korisničko uputstvo.



Postavke Lonworks-a

- 1 U meniju ACP 5 idite na „Podešavanje“ > "BACnet"/"Modbus"/"Lonworks Podešavanje" meni.
- 2 Nakon podešavanja Lonworks-a i "Podešavanja jedinice temperature", kliknite na dugme [Apply]. „Postavka SVC pina“ će biti aktivirana.
- 3 Ako je zahtev 'Pritisnite SVC pin' prikazan na BMS Engineering alatu, pritisnite dugme [Connect] aktivirano kada je BMS komunikacija normalna.

Lonworks enable Set Clear

Temperature Unit Setting °C °F

SVC pin Setting

When the communication with the BMS is confirmed, the [Connect] button will be activated.

SAVET

Kontrolna lista pre dolaska tehničara

Ako dođe do nepravilnosti u radu uređaja, prvo proverite sledeće tačke pre nego što kontaktirate servisni centar.

Simptom	Mere
Pošto ne postoji ikonica na desktopu, nije moguće da se vrši upravljanje.	Pogledajte Vodič za povezivanje.
Mada se pojavljuje na desktopu ikonica, Web GUI ne radi.	Proverite LAN kabl i napajanje čvora.
Daljinski upravljač unutrašnje jedinice ne radi.	ACP 5 u zaključavanju je aktiviran, funkcija daljinskog upravljača nije podešena. Vrhunsko stanje kontrole mora da pokrene podešavanje sa daljinskog upravljača na unutrašnjoj jedinici. Ako je funkcija aktivna, podešavanje vremenskog rasporeda može da bude dezaktiviranje.
Želim da promenim naziv unutrašnje jedinice.	Ulogujte se kao superkorisnik → Podešavanja Sistema → Nakon što izaberete uređaj koji želite da izmenite, promenite naziv ili uređaj → Primeni → Završetak podešavanja grupe.

Uklanjanje starih istrošenih baterija i akumulatora (JEDINO proizvod sa ugrađenom baterijom)

U slučaju da ovaj proizvod sadrži bateriju koju krajnji korisnik ne može jednostavno da izvadi, LG preporučuje da to uradi samo kvalifikovana osoba, bilo da se radi o zameni ili recikliranju baterije nakon što se istroši. Kako bi se sprečio nastanak bilo kakvog oštećenja na proizvodu, a i zbog svoje lične sigurnosti, korisnici nikako ne treba da pokušavaju da sami izvade bateriju, već treba da pozovu LG pomoćni servis ili nekog drugog nezavisnog provajdera za savet.



Disposal of your old appliance(as per e-waste Rules)

1. When this crossed out wheeled bin symbol is depicted on the product and its operator's manual, it means the product is covered by the e-waste Management and Handling Rules , 2011 and are meant to be recycled, dismantled, refurbished or disposed off.
2. Do
 - a. The product is required to be handed over only to the authorized recycler for disposal.
 - b. Keep the product in isolated area, after it becomes non-functional/unrepairable so as to prevent its accidental breakage.

Don't

- a. The product should not be opened by the user himself/herself, but only by authorized service personnel.
 - b. The product is not meant for re-sale to any unauthorized agencies/scrap dealer/kabariwalah.
 - c. The product is not meant for mixing into household waste stream.
 - d. Do not keep any replaced spare part(s) from the product in exposed area.
3. Any disposal through unauthorized agencies/person will attract action under Environment (Protection) Act 1986.
 4. Hazards of improper handling or accidental breakage.
 - a. If batteries are disposed incorrectly, it can greatly harm the environment. The chemical byproducts are hazardous. The metals and chemicals found in batteries can mix into soil which may be hazardous to humans, plants and animals. If thrown in fire, they can cause blast and release toxic gases which may be harmful for health.
 - b. The refrigerant used can be combustible at low pressure.
The potential health effect of over exposure is dizziness, headache and heart irregularities.
 5. This product is complied with the requirement of Hazardous Substances as specified under Rule 13 (1) & (2) of the E-Waste (Management & Handling) Rules, 2011.
 6. To locate a nearest collection centre or call for pick-up (limited area only) for disposal of this appliance, please contact Toll Free No. 1800-180-3575 for details. All collection centre and pick up facilities are done by third parties with LG Electronics India Ltd. Merely as a facilitator. For more detailed information , please visit : <http://www.lge.com/in>

※ The above information applies only to India.

Recycling Info.

EPR registration number :
11595375254588000000



अपने पुराने निपटान के उपकरण (ई-अपशिष्ट नियम के अनुसार)

१. जब इस काटे गए पहिये वाले बिन का चिह्न किसी उपकरण और इसके ओपरेटर की पुस्तिका के साथ संलग्न होता है तो इसका मतलब है कि इसे "ई-अपशिष्ट" (प्रबंधन और हथालन) नियम २०११ के अंतर्गत सम्मिलित किया गया है, और इसे नवीनीकरणकरण, विघटन और निपटान के लिए बनाया गया है।

२. करें

- क. उपकरण को सिर्फ अधिकृत पुनः नवीनीकरणकर्ता को ही निपटारण करने हेतु हस्तांतरित करें।
ख. जब उपकरण कार्यरत न हो इसे अलग क्षेत्र में रखें ताकि उपकरण से होने वाली दुर्घटनाओं से बचा जा सके।

न करें

- क. इस उपकरण को स्वयं/खुद नहीं खोलना चाहिए ! उपकरण को केवल अधिकृत अधिकारी के द्वारा ही खोला जाना चाहिए।
ख. इस उपकरण को पुनः बिक्री के लिए किसी भी कबाड़ीवाला / भंगार-वाला / अनाधिकृत संस्था को न दें।
ग. इस उपकरण को किसी घरेलू अपशिष्ट सामान के साथ मिलाकर न रखें।

घ. उपकरण के बदले हुए या आंतरिक पुरजो को खुले क्षेत्र में न रखें।

३. यदि किसी अनाधिकृत विभाग या व्यक्ति के द्वारा निपटारण किया जाता है तो यह पर्यावरण (सुरक्षा) धारा १९८६ के अंतर्गत आता है।

४. दर्पु टना टूट / फूट अव्यवस्थित रख-रखाव से बचें।

- क. यदि बटै रियों का निपटारण अशुद्ध रूप से कर रहे हैं, तो यह वातावरण को बहुत नुकसान पहुँचा सकता है। रासायनिक उपकरण खतरनाक होते हैं। जो रसायन और धातु बैटरियों में पाए जाते हैं। इसे मि टटी में मि लाने पर यह मनुष्यों, पौधों और पशुओं दस लि प् खतरनाक हो सकती है। यदि इसे आग में फें कते हैं तो ये विस्फोट कर सकती है और ये जहरीली गैस दे सकती है जो स्वास्थ्य के लि ए हानिकारक है.
ख. रेफ्रिजरेट काम दबाव पर दहनशील हो सकती है तथा इससे स्वास्थ्य पर दषु प्रभाव पड़ सकता है जैसे चक्कर आना, सर दर्द और हृदय गति रुकना।

५. यह उत्पाद ई-अपशिष्ट (प्रबंधन और हथालन) नियम 2011 के अन्तर्गत 13(1) एवं (2) के तहत निर्दिष्ट खतरनाक पदार्थों की आवश्यकता का पालन करता है।

६. उपरोक्त पदार्थों के निपटारण के लिए नजदीकी निपटारण संस्थान (संकीर्ण क्षेत्र) में कॉल करें। अधिक जानकारी के लिए हमारे टोल फ्री नंबर 1800-315-9999 / 1800-180-9999 पर कॉल करें. सभी संग्रहण केंद्र व पिक-अप की सुविधाएं किसी थर्ड- पार्टी जो "LG Electronics India Ltd. "को अपनी सेवाएं प्रदान कर रही हों, से करवाएं। ज्यादा जानकारी के लिए देखें वेब:साइट - <http://www.lge.com/in>

※ ऊपर दी गई जानकारी केवल भारत पर लागू होती है।

[For Equipment under battery regulation]



English

The battery is in compliance with the Regulation (EU) 2023/1542

Italiano

La batteria è conforme al Regolamento (UE) 2023/1542

Español

La pila cumple con el Reglamento (UE) 2023/1542

Français

La pile est conforme à la réglementation (UE) 2023/1542

Deutsch

Die Batterie entspricht der Verordnung (EU) 2023/1542

Ελληνικά

Η μπαταρία συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542

Česky

Baterie odpovídá Nařízení (EU) 2023/1542

Nederlands

Deze accu voldoet aan de verordening (EU) 2023/1542

Polski

Bateria spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2023/1542

Română

Bateria este în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/1542

Português

A bateria está em conformidade com o Regulamento (EU) 2023/1542

Magyar

Az akkumulátor megfelel az (EU) 2023/1542 rendeletnek

Български

Батерията е в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542

Srpski

Baterija je u skladu sa Uredbom (EU) 2023/1542.

Hrvatski

Baterija je u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.

Svenska

Batteriet överensstämmer med förordning (EU) 2023/1542

Norsk

Batteriet overholder forordningen (EU) 2023/1542

Dansk

Batteriet er i overensstemmelse med forordning (EU) 2023/1542

Eesti

Aku vastab määrusele (EL) 2023/1542

Malti

Il-batterija hija konformi mar-Regolament (UE) 2023/1542

Slovenčina

Batería je v súlade s nariadením (EÚ) 2023/1542

Slovensčina

Baterija je v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.

Latviešu

Akkumulators ir atbilstīgs Regulai (ES) 2023/1542.

Lietuvių K.

Baterija atitinka Reglamentą (ES) 2023/1542

Gaeilge

Tá an cadhnra i gcomhréir le Rialachán (AE) 2023/1542

Македонски

Батеријата е во согласност со Регулативата (ЕУ) 2023/1542.

Shqip

Bateria është në përputhje me Rregulloren (BE) 2023/1542

Bosanski

Baterija zadovoljava zahtjeve navedene u Propisu (EU) 2023/1542

LG Electronics EU Importer names and addresses / Имена и адреси на вносителите на LG Electronics в ЕС / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Názvy a adresy dovozcu LG Electronics v EU / Navne og adresser på importører af LG Electronics i EU / Namen und Adressen der LG Electronics EU-Importeure / Ονόματα και διευθύνσεις εισαγωγέων της LG Electronics EU / Nombres y direcciones de importadores para la UE de LG Electronics / LG Electronics EL maaletuojate nimed ja aadressid / LG Electronics – EU:n maahantuojien nimet ja osoitteet / Noms et adresses des importateurs pour LG Electronics EU / Ainmeacha agus seolai lompórtálaí AE LG Electronics / Nazivi i adrese uvoznika proizvoda tvrtke LG Electronics u Europskoj uniji / Az LG Electronics európai uniós importőreinek neve és címe / Nöfn og heimilisföng LG Electronics innflytjenda innan ESB / Nomi e indirizzi degli importatori UE di LG Electronics / LG Electronics ES importuotojų pavadinimai ir adresai / LG Electronics ES importētāju nosaukumi un adreses / Имиња и адреси на увозници на LG Electronics за ЕУ / LG Electronics: ismijiet u indirizzi tal-importaturi tal-UE / Namen en adressen van importeurs voor LG Electronics EU / Navn og adresser for EU-importører for LG Electronics / Nazwy i adresy importerów produktów LG Electronics w Europie / Nomes e endereços dos importadores para LG Electronics EU / Numele și adresele Importatorului UE al LG Electronics / Názvy a adresy dovozcov LG Electronics do EÚ / Imena in naslovi uvoznikov za LG Electronics EU / Emrat dhe adresat e importuesve të LG Electronics në BE / Nazivi i adrese EU uvoznika kompanije LG Electronics / Namn och adresser för LG Electronics EU-importörer

LG Electronics Benelux B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands
LG Electronics Deutschland GmbH	Alfred-Herrhausen-Allee 3-5, 65760, Eschborn, Germany
LG Electronics France, SAS	Immeuble Workstation, 25 quai du Président Paul Doumer, 92 400 Courbevoie, France
LG Electronics España S.A.U.	Calle Chile 1, 28290, Las Rozas, Madrid, Spain
LG Electronics Portugal S.A.	Taguspark, Av. Jacques Delors 3, Edifício Inovacao I, Corpo 1, 2740-122, Porto Salvo, Portugal
LG Electronics Hellas S.A.	Ethnarhou Makariou str. 1, 17501, Delta Paleo Faliro, Greece
LG Electronics Italia S.p.A.	Via Aldo Rossi 4, 20149, Milan, Italy
LG Electronics Latvia SIA	Gustava Zemgala gatve 74A, Rīga, LV-1039, Latvia
LG Electronics Magyar Kft.	Konyves K. krt.3/a, 1097, Budapest, Hungary
LG Electronics Polska Sp. z o.o.,	Woloska 22, 02-675, Warszawa, Poland
LG Electronics Magyar Kereskedelmi Kft. Budapesta Sucursala București,	11-15, Tipografilor Street, S-Park Business Centre, Building B3, 5th Floor, District 1, 013714 Bucharest, Romania
LG Electronics Nordic AB	Esbogatan 18, 164 94, Kista, Sweden
LG Electronics Shared Services Center B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Depending on products or models, actual importers may be limited to some subsidiaries. For EU-produced units, there is no applicable EU importer. / В зависимост от продуктите или моделите действителните вносители може да са ограничени до някои дъщерни дружества. За апарати, произведени в ЕС, няма приложим вносител в ЕС. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na neka povezana društva. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji važeći uvoznik iz EU. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na određene podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji EU uvoznik. / V závislosti na výrobcích nebo modelech mohou být aktuální dovozci omezeni na některé dceřiné společnosti. U výrobků vyráběných v EU není žádný relevantní dovozce do EU. / Afhængigt af produkter eller modeller kan de faktiske importører være begrænset til enkelte datterselskaber. For EU-fremstillede enheder er der ingen relevant EU-importør. / Je nach Produkt oder Modell können die tatsächlichen Importeure auf einige Tochtergesellschaften beschränkt sein. Für in der EU produzierte Geräte gibt es keinen anwendbaren EU-Importeur. / Ανάλογα με τα προϊόντα ή τα μοντέλα, οι πραγματικοί εισαγωγείς ενδέχεται να περιορίζονται σε ορισμένες θυγατρικές. Για μονάδες που παράγονται στην ΕΕ δεν υπάρχει ισχύων εισαγωγέας της ΕΕ. / Dependiendo de los productos o modelos, los importadores efectivos podrían quedar limitados a algunos subsidiarios. Para las unidades producidas en la UE, no hay ningún importador para la UE aplicable. / Sõltuvalt toodetest või mudelistest võivad tegelikud maaletoojad olla piiratud mõnede tütarettevõtetega. EL-is toodetud seadmete puhul ei ole kohaldatavat EL maaletoojat. / Tuotteista tai malleista riippuen todelliset maahantuojaat voivat rajoittua muutamiin tytäryhtiöihin. EU:ssa valmistetuilla laitteilla ei ole sovellettavaa EU:n maahantuoja. / Selon les produits ou les modèles, les importateurs effectifs peuvent être limités à certaines filiales. Pour les unités produites dans l'UE, il n'y a pas d'importateur applicable pour l'UE. / Ag brath ar tháirgí nó múnlaí, d'fhéadfaí go mbeadh iompórtálaithe iarmhír srianta go roinnt fochomhlachtaí. Maidir le aonaid déanta sa AE, níl iompórtálai AE infheidhme. / Ovisno o proizvodima ili modelima uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za uređaje proizvedene u Europskoj uniji nije predviđena tvrtka za uvoz iz EU. / A termékektől vagy modellektől függően előfordulhat, hogy a tényleges importőrök egyes leányvállalatokra korlátozódnak. Az EU-ban gyártott készülékek esetében nincs vonatkozó európai uniós importőr. / Raunverulegir framleiðendur geta verið takmarkaðir við tiltekin dótturfélög, en það fer eftir vörum eða vörumódelum. Engin ESB innflytjandi er fyrir hluti sem eru framleiddir innan ESB. / A seconda dei prodotti o dei modelli, gli importatori effettivi potrebbero essere limitati ad alcune filiali. Per le unità prodotte nell'UE, non esiste un importatore UE applicabile. / Priklausomai nuo gaminių ar modelių, tikrieji importuotojai gali apsiriboti kai kuriomis dukterinėmis įmonėmis. ES pagamintiems vienetams nėra tinkama ES importuotojo. / Atkarībā no produktiem vai modeļiem, faktiskie importētāji var būt dažādi meitasuzņēmumi. ES ražotām vienībām nav piemērojama ES importētāja. / Зависно од произведени или моделите, актуелните увозници можеби се ограничени на некои подружници. За единиците произведени за ЕУ, нема применлив увозник за ЕУ. / Skont il-prodott jew il-mudell, l-importaturi attwali jistghu jkunu limitati għal ċerti sussidjarji. Għall-unitajiet prodotti fl-UE, m'hemmx importatur applikabbli tal-UE. /

Afhankelijk van de producten of modellen, kunnen de eigenlijke importeurs beperkt zijn tot enkele dochterondernemingen. Voor in de EU geproduceerde eenheden is er geen toepasselijke EU-importeur. / Avhengig av produkter eller modeller, kan faktiske importører være begrenset til enkelte datterselskaper. Det er ingen gjeldende EU-importør for EU-produserte enheter. / W zależności od produktów lub modeli, rzeczywisci importerzy mogą polegać na swoich podmiotach zależnych. W przypadku wyrobów produkowanych w UE nie ma odpowiedniego importera na region Unii. / Dependendo dos produtos ou modelos, os importadores existentes podem ser limitados a algumas filiais. Para as unidades produzidas na UE, não há nenhum importador da UE aplicável. / În funcție de produse sau modele, importatorii actuali ar putea fi limitați la anumite filiale. Pentru unitățile produse în UE, nu există niciun importator UE aplicabil. / V závislosti od výrobov alebo modelov môžu byť skutoční dovozcovia obmedzení na niektoré dcérske spoločnosti. Pre zariadenia vyrobené v EÚ neexistuje žiadny príslušný dovozca do EÚ. / Odvisno od izdelkov ali modelov so lahko dejanski uvozniki omejeni na nekatere hčerinske družbe. Za enote, proizvedene v EU, ni ustreznega uvoznika iz EU. / Në varësi të produkteve ose modeleve, importuesit aktual mund të jenë të kufizuar vetëm në disa degë. Për njësitë e prodhuara në BE, nuk ka importues të zbatueshëm të BE-së. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, stvarni uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji merodavni EU uvoznik. / Beroende på produkter eller modeller kan faktiska importörer vara begränsade till vissa dotterbolag. För EU-tillverkade enheter finns det ingen tillämplig EU-importör.

LG Electronics Inc. ^① Single Contact Point ^② (EU/UK) :
 LG Electronics Deutschland GmbH
 Alfred-Herrhausen-Allee 3-5, 65760 Eschborn, ^③ Germany

	①	②	③
ENGLISH	Single Contact Point	EU	Germany
ITALIANO	Punto di contatto unico	UE	Germania
ESPAÑOL	Punto de contacto único	UE	Alemania
FRANÇAIS	Point de contact unique	UE	Allemagne
DEUTSCH	Einheitliche Anlaufstelle	EU	Deutschland
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Ενιαίο σημείο επαφής	EE	Γερμανία
ČEŠTINA	Jednotné kontaktní místo	EU	Německo
NEDERLANDS	Eén enkel contactpunt	EU	Duitsland
POLSKI	Punkt kontaktowy	UE	Niemcy
LIMBA ROMÂNĂ	Punct unic de contact	UE	Germania
PORTUGUÊS	Ponto de contacto único	UE	Alemanha
MAGYAR	Egyetlen kapcsolattartó pont	EU	Németország
БЪЛГАРСКИ	Единна контактна точка	ЕС	Германия
SRPSKI	Jedinstvena kontaktna tačka	EU	Nemačka
HRVATSKI	Jedinstvena kontaktna točka	EU	Njemačka
SVENSKA	Enskild kontaktpunkt	EU	Tyskland
NORSK	Enkelt kontaktpunkt	EU	Tyskland
DANSK	Enkelt kontaktpunkt	EU	Tyskland
SLOVENČINA	Jednotné kontaktné miesto	EÚ	Nemecko
SLOVENŠČINA	Enotna kontaktna točka	EU	Nemčija
GAEILGE	Pointe Teagmhála Aonair	AE	an Ghearmáin
SHQIP	Pikë e vetme kontakti	BE	Gjermania
BOSANSKI	Jedinstvena kontaktna tačka	EU	Njemačka
EESTI KEEL	Üks kontaktpunkt	EL	Saksamaa
LATVIEŠU VALODA	Vienotais kontaktpunkts	ES	Vācija
LIETUVIŲ KALBA	Bendras kontaktas visiems	ES	Vokietija
MALTI	Punt ta' Kuntatt Uniku	UE	il-Ġermanja
МАКЕДОНСКИ	Единствена контакт точка	EY	Германија



U.K. Importer : LG Electronics U.K. Ltd.

Velocity 2, Brooklands Drive, Weybridge, KT13 0SL, U.K.

Manufacturer : LG Electronics Inc. Changwon 2nd factory, 84, Wanam-ro,
Seongsan-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do, KOREA